



Jerm. 6, 16.

Lad os dog vor Herres Stemme
Høre ganske nye paa
Og de Mvørs-Ord ei glemme,
Som han taler til os saa:
Staar paa Veiene, seer til,
Svorhen de jer føre vil;
Underjag, hvad der befrier;
Spørg dog om de gamle Stier,

Svor den gode Vej mon være,
Den I skulle vandre paa;
Aan paa den kan I mig øre,
Aan paa den I Maalet naa.
Vandrer paa den! Selv jeg vil
Gåve eder Kraft dertil;
Der jeg eder vil meddele
Møjlighed for eders Sjæle.

Mange nye Veie bliver
Anlagt til at vandre paa;
Sver sin egen Vej beskriver,
Herrens Vej man ei vil gaa.
Sjælp os, Jesus, at vi maa
Altid paa den gamle gaa!
Den os visjelig vil lede
Ind til Himlens Fred og Glæde.
(P. A. Rasmussen.)

Betragtning.

Paa dit Ord vil jeg udfaste Gar-
net.—Lut. Ev. 5, 5.

Apostelen Peter vil paa Herrens
Ord gjøre sin Gjerning; han vil dra-
ge ud paa Fiskeri i Jesu Navn. Der-
af skal vi lære, hvorledes vort Dag-
værk ogsaa kan blive velsignet.

Alt, hvad I gjør, i Ord eller i
Handling, gjør det alt i vor Herres
Jesu Navn, saaledes staar det i vor
Bibel, og det er et alvorligt Ord.
Mange vil vistnok slet ikke begribe
det, mange vil anse det for umuligt.
I Kirken og skole i Skolen, ved Sy-
ge- og Dødsleier, paa Søndage og
Helligdage, ja, da vil man nok have
Guds Ord med; da kan det lade sig
høre; men i den daglige Omgængel-
se, i al vor Gjøren og Liden, i vort
Arbejde, i Værkstedet, paa Skjæffent,
i Søndel og Bøvdal, der hører den
Herre Jesus ikke hjemme. Na, det
mener ialfald mange Mennesker.
Der er ganske en dog, dem, som mener,
at Jesu Navn vilde Mire væghellig-
get, om man vilde bruge det der.

Det er Ise Guds Lante. Ben

Herre Jesus, det evige Guds Ord
har ladet sig føde af en fattig Jom-
frui og er vokset op i en fattig Jom-
mermands Værksted for at lære os,
at intet Hus er for ringe, intet Ar-
bejde for simpelt til at ikke altsam-
men kan blive gjennemtraengt og
fyldt af hans hellige Aand. Ethvert
Hus skalde være et Guds Hus, et
hvort Arbejde en Herrens Tjeneste.
Ellers blir vi kun Lastdyr, der som
Oksen bærer vort Nag og lader os
jodre som den. Rei, vi skalde leve
som den himmelske Faders Børn, vi
skalde have aabent Blik for, at vi er
herovenfra, fra en høiere himmelsk
Verden og kaldet til at udføre Her-
rens Gjerning hernede den korte
Stund, vi er her. Kun naar vi le-
ver i Gud, lever vi i Sandhed. Om
vi er aldrig saa arbejdssomme, uden
Gud er vi døde.

Lad os lære af den Herre Jesus.
Han kommer en Morgenstund til Ge-
nefarets Sø, Folket tranger sig om
ham med Frelshunger. Fiskerne
vasker sine Garu, som de har brugt
om Natten. Herren beder dem lægge
lidt fra Land, og saa holder han
Morgenandagt med dem. O, den
som havde været tilstede! Hvad tal-
te han om? Jeg ved det ikke, men
jeg tænker mig det. Det var Arbeids-
folk rundt omkring ham, de skalde ud
til sit Dagværk. Han vil give dem et
godt Ord med paa Veien for at hel-
lige deres Gjerning og hjælpe dem
til at gjøre den glad og med freidigt
Mod. Han taler til de mon den him-
melske Fader, som giver Kraft til
Arbeidet, som sender Regn og Sol,
som giver Velsignelse til alt, hvad vi
gør. Og han vil lære dem at bede
til denne kjerlige Fader, og at takke
ham for al hans Godhed ved en Van-
del efter hans Ord, ved trofast Ar-
bejde, ved ærlig Tjeneste i Herrens
Navn.

Saaledes skal vi ogsaa gjøre det
Jør vi gaar til vort Arbejde, skal vi
hente Kraft fra Gud; vi skal stille os
for hans hellige Aand og paa den
Maade naa de Met, vi brugte igaar,
og saa gaa glade og fridige til vor
Gjerning. Ved og Arbeid, har vor
Fædre lært os. Arbejde, ja, det har
vi nok af, herad, hurt, tungt Ar-
bejde vromengang. O, Hvormangen
stakkels høiet Arbeidskrol gaar der

ikke iblandt os! Men Bønnen, hvor-
ledes er det med den? den er forstum-
met paa mange Læber, derfor er der
saa liden Glæde i Arbeidet, derfor
saa megen Smur og Misforholdelse og
Utilfredshed, derfor saa mange stak-
kels Mennesker, der slæber sit Liv
hen i Trældom uden høiere Stræben
og dybere Langsler.

Peter har modtaget et dybt Ind-
tryk af Frelserens Tale; det kan vi
skjønne af, hvad han siger: Paa dit
Ord, Herre, vil jeg udfaste Garnet.
Skal ikke vi ogsaa gjøre det samme?
skal vi ikke prøve at gaa i vor Her-
res Tjeneste og paa hans gode og
stærke Ord, naar v igaar til vor
Gjerning? Da vil den blive til Vel-
signelse baade for os selv og for an-
dre, o mden er aldrig saa ringe.

Om vort Salighedshaab.

I Pavedømmet lærer man, at et
Menneske maa tvivle paa, om det
staar i Naade eller Unaade hos Gud,
om det skal blive saligt eller ikke; og
de bruge herom to Signelser, som dog
begge i denne Sag Intet due. Først
sige de: Naar En skal gjøre en Sø-
reise, saa bør han vistnok have godt
Haab om at komme lykkelig frem;
men det kan dog ogsaa hændes, at
han ikke kommer frem, men drukner.
Dernæst sige de: En frugtfuld og
kvindelig skal vistnok have godt Haab
om lykkelig at overstaa sin Redkomst;
men det kan dog ogsaa let hændes, at
baade hun og Barnet maa sætte Li-
vet til. Saaledes skal ogsaa en Kri-
sten haabe at blive salig; men dog
kan dette Haab ogsaa slaa fejl! Men
hertil bemærker Lukas Osiander den
Ældre, at „hvis en Kristen ikke
skalde have noget bedre og sikrere
Haab om sin Salighed, end hvad
disse to Signelser vise, saa kan han
jo ikke imøde sig sin Død anderledes
end med største Angst og Gru, og
der kan af dette papistiske indbildte
Haab meget lettere følge Fortvivlelse
end en salig Afsked fra denne Ver-
den.“

Rei, saa lærer vor Luthers noget
ganske Andet, naar han f. Ex. skriver
saaledes: „Vi ere derfor dybt til-
freds, og derfor tro vi paa ham,
for at vi skulde komme i Hinken og
blive evig selige. Her paa Jorden

lever en Kristen efter Vegemet lige-
som et andet Menneske, æder, drif-
ker, arbejder og udfører sin Forret-
ning; men hans Hjerte, Sind og
Tænker stunder derhen, at han maa
blive evig salig i Himmelen og være
vis i dette Haab. Lad os mærke os
dette Stykke vel, at 'Herren vort Her-
skab' (Ps. 8, 2.) har oprettet og be-
redt et saadant Herkab og Rige,
hvori vi efter Aanden, med Hjerte og
Sjæl allerede ere i Himmelen, om vi
end efter Vegemet bo adspredte om-
kring i Landene. Saaledes siger og-
saa St. Paulus: 'Thi vort Borgerskab
er i Himlene, hvorfra vi og for-
vente som Frelser den Herre Jesus
Kristus, som skal forvandle vort For-
nedre Væsen til at vorde lige-
dannet med hans Herligheds Vegeme
efter den Kraft, hvorved han ogsaa
kan underlægge sig alle Ting' (Fil.
3, 20, 21). Vort Borgerskab eller
borgerlige Væsen, siger han, er ikke
her paa Jorden, men i Himmelen,
der have vi vort rette Væsen og Liv.
Keiseren og Paven med sit Væsen ha-
ve Intet at gjøre der; men den Her-
re Kristus, han har der at gjøre. I
det Væsen ere vi Borgere og Guds
Arvinger, Kristi Medbrødre og Med-
arvinger, ja vi ere allerede deri efter
Aanden og Troen. Thi vi tro, som
Barnetroen lærer os, en hellig kriste-
lig Kirke, Kjødets Opstandelse og det
evige Liv. Derfor have vi dette faste
Haab og fortroste os visjelig der-
til, at vi paa den yderste Dag skulde
opstaa og besidde det evige Liv.—
(6, 56.)

Vidunderlig Redning.

Vor Beretning fører os til de for-
stræffelige Oprørsdage i Maret
1848, og just til det Sted, hvor det
gik allerforstræffeligst til, Paris,
netop i den Stund, da Helvedes Por-
te syntes at aabne sig der, midt ind
i den gruelige Dummel af Gade-
kamp og Borgerkrig, ja lige op paa
en Barrikade i et af de hæftest befol-
kede Strøg af Paris. Paa den ene
Side staa to Kompanier, som stride
for Regjeringen imod Oprøerne;
det er et Kompani National-Gardi-
ster og et Kompani af Mobilgar-
den. I det sidste blev Frivillige op-
tagne, og man saa her ofte Dyrge-

paa 15 Mar i modig Kamp. Barrikaden forjvaredes kraftig af Oprørerne, paa begge Sider flød meget Blod, faldt mange Døde, og det syntes umuligt at indtage Barrikaden. Da styrkede paa engang to modige Soldater frem, den ene af Nationalgarden, den anden, endnu en Ungling, af Mobilgarden. Med lige stort Mod og lige stor Lykke storme de Barrikaden, den er indtagen, deres Vaabenbrødre følge efter, deres Vaabenbrødre følge efter, deres Modstandere fly; men det sidste Skud af de vigende Modstandere træffer den tapre Nationalgardist, og han synker døende i sin Medkæmpers Arme.

„Sag dør.“ siger han med svag Stemme til denne; — — aabne min Mandsel — — tag frem den lille Bog, som De finder der — det er Evangeliet — læs det — — bed Gud — bed Gud om Velsignelse deraf.“ Han dør. Den unge Soldat tager Testamente i Vejledning — det var det nye Testamente og samtidig den Døendes Testamente til ham — og kort efter tabte han sig i de kæmpendes Skare.

Nu, kjære Læser, hvad blev der af ham? hvad virkede Bogen paa ham? Vi have tabt ham nu — har ogsaa Gud tabt ham? Vi vil se paa det.

Men imidlertid vil jeg fortælle en Rejsebeskrivelse. En from Mand gjorde et Par senere en Rejse og kom til en langt fra Paris affides liggende By i Frankrig. Da han traadte ind i Værkshuset, blev han var en Bibel paa Bordet i det Værelse, som Værkens egen Familie beboede, og den var Udpejende af at være meget brugt. Forandret spurgte han Værten:

„Læser De Bibelen?“

„Ja, min Herre, og det med Velsignelse!“ var Værkens raske Svar.

„Lovet være Gud!“ sagde vor Rejsende.

„Ja, lovet være Gud!“ sagde og saa Værten; „men ihærdighed maa man love Gud, naar man hører den egne Naade, hvorpaa jeg og min Familie blev førte til Omfjerg for vore Sjæles Frelse.“

Den Rejsende blev nysgjerrig efter at saa mere om denne usædvanlige Guds Frelse.

„Sag skal fortælle Dem vor Historie, hvis De har Lust til at høre den,“ sagde Værten og begyndte:

Jeg har i nogle Aar haft under min Værksgaard et af mine Brøders Børn, en Gut, som jeg tog til mig efter hans Fædres Død. Det var en flem Skotte. Alerede som Værten opførte han sig saa kede og gjorde mig saa megen Sorg, at jeg for afsfredens Skyld fandt mig nødsaget til at sende ham bort ved 13 Aars Alderen. Jeg fandt ham i Læge hos en Fabrikant i Paris, paa

hvis hvis Karbaagenhed og Stræng- heds jeg troede at kunne stole. Men uagtet al Forsigtighed fra Værstens Side loffedes det dog Gatten en Dag at rømme bort fra Huset, og i det store Paris var han snart forsvunden. De kan tænke Dem, hvilken Uro og Sorg dette voldte mig; jeg frygtede hver Dag for fra et eller andet Sted at saa høre, at han var sat i Fængsel for sine Synder og Glendigheder. Men hvad handlede? For 6 Maanedes siden standsede Postvognen fra Paris indenfor min Dør, og den, som stiger ud, er min Broder søn. Da jeg saa ham, sitrede jeg, og sitedetfor: velkommen! raabte jeg: „Hvad vil du her? Efter at du vel er sunken ned i Synd og Laster, flygter du hid og bringer Skam over vor Familie.“ Men Paul (saa var hans Navn) fæstede blot et mildt, venligt Blik paa mig og sagde helt tilfreds, idet han pegte paa sin Uniform: „Jeg har ikke draget nogen Skam over den Afdeling, ved hvilken jeg har tjent; jeg har tilstrækkelige Aftester for at kunne bevise det. For min Helbreds Skyld har jeg taget min Afsked fra Mobilgarden, men jeg har ikke efterladt mig noget daarlige Rygte. Hvad I end siger om mine Vildfarelser, saa kan I ikke tale om dem med større Rysky end jeg selv.“

(Ordet „Mobilgarde“ bringer vist Læseren til at undres over, om ikke denne Paul er den samme Ungling som sit det nye Testamente paa Barrikaden i Paris. Men vi lade Værten fortælle sin Beretning:)

Da Paul sagde dette, afbrød jeg ham beklægt: „Ja, ja! det kunde jeg tænke, du er som Følge af dine Udværelser bleven syg, har ingen Pengene i Bungen, og da er det ganske bekvemt at komme til din Dufel for at give dinde Helbrøden og siden begynde paa nyt.“ Ved disse Ord sank de Paul bedøvet sit Hoved og sagde med svag Siemene, hvor om han frygtede for altid at blive misforstaaet af mig: „Kjære Dufel, der er foregaaet en Forandring med mig. Det er ikke mit Dødsblikket til at tale længe derom, jeg tager visstlig min Tilflugt til Dem, men anseer det for et aldeles umuligt Arbejde, om jeg med lykkelige Ord vilde søge at tilvende mig Deres Velvilje. Alt, hvad jeg kan forsikre Dem om, er, at jeg ikke mere er det gudløse, trodlige og kedsomme Menneske som før.“ „Vi vil snart saa se det!“ svarede jeg, og førte nu den arme Ungling ind i mit Hus. Alerede samme Dag blev jeg var, at der virkelig var foregaaet en Forandring med Paul. Medens han fortalte mig sit Liv i den sidste Tid, hvedesagel ig sin Historie som Mobilgardist, kunde jeg ikke mærke nogen Tilbøielighed til at fremholde og forholde sig iget Vard. Han kom

gen ved mine Spørgsmaal nødtes fælde, han til at forklare, hvorledes havde gaaet for sig ved enkelte Tilfælde, og hvorvel han paatagelig fortiede adskillige af sine egne Bedrifter, mærkede jeg dog af Alt, at han havde været en af de Sjælleste. Men om Aftenen ventede der mig den største Overraskelse. Jeg havde ladet rede en Seng til ham i mit eget Værelse, og da vi skulde lægge os, bad han om Tilladelse til at forrette sin — Aftenbøn! „Din Aftenbøn!“ raabte jeg leende; thi jeg var da en stor Vejspotter, ja en ægte Fritanker. „Bøn af en Mobilgardist, af en Parisergadedreng, af en stor Spøgefuld, det maatte være en underlig Ting. Men frist til Berøket, lad mig høre din Bøn!“ Paul saa sorgfuld paa mig og sagde med stort Alvor: „Se ikke over, at jeg behøver at bede, Kjære Dufel. Det er ikke fornødent, at jeg med hvi Røst vender mig til Gud med, hvad der rører mit Hjerte. Snart, haaber jeg, skal det være anderledes, og I skal overtudes om, at Bønnen ikke er nogen tom Form for mig.“

Fra denne Aften gav jeg nye Agt paa min Broder søn, og det med dyb Mistanke; thi jeg kunde ikke tro paa Oprigtigheden af hans forandrede Væsen. Jeg tænkte, at han med hemmelig Falskhed fordulgte nogle llette Hemligheder derunder. Men snart blev jeg tvungen til at bekjende, at jeg havde gjort ham uret i denne min Dom. Pauls Helbreds tilstand forværedes for hver Dag. Den Brystsygdom, af hvilken han var angreben, gjorde urovækkende Fremskridt og foraarjagede ham alidelige Smerter. I disse Stilleblikke, da han havde store Lidelser, hørte man ham ofte med hvissende Røst tale med sin Gud, t. Ex. med følgende Ord: „Min Fader, vær mig naadig! — hjælp mig! — dog ikke som jeg vil, men som du vil! Kjære Frelser, jeg ved det, jeg tror det, Alting maa hende til Gode, som ikke dig!“ Det, som dybest greb mig, var hans uforanderlige Bealighed. Han var fornyet med Alt og opfyldt af en saa elskelig Taknemmelighed for den lille Naade, man havde med ham, at min Dufte, mine Børn og jeg hørte os haare røre og ndragede. En Dag sagde jeg til min Dufte: „Det, jeg hører paa hos Paul, er dog af en besynderlig Beskaffenhed. Han er i den Grad forandret, at jeg uophørlig forundres. Da han talte med mig om Guds Godhed imod ham og om den Fred, med hvilken han lever i Heden imøde, rørte det mig, saa, at jeg ikke kan adskille det.“ „Det er sandt,“ svarede min Dufte, „og nu maa jeg indelig bemærke: Paul er en Kristne, en sand Kristne.“ „Hvad vil det sig?“ svarede jeg. „Du og jeg ere vel heller ikke Føduinger,

skulde jeg tro!“ „Du forstaaer mig ikke. Jeg mente kun: har vel Gud hidtil udgjort det fornemste Formaal for vore Tanker? Vi kjendte jo neppe Navnet Jesus, og hvis vi udtalte det, var det blot en tankeløs Væbernes Rørelse, uden at vi gjorde os rede for, at han ogsaa havde igjengivet os. Men i Pauls Nærhed har jeg lært meget, som idag udgjør min største Glæde.“ „I Pauls Nærhed?“ „Ja, hør, hvad der har haardt mig: En Dag, da jeg løftede den stakkels Gut op, idet et Anfald af Kvalning paafom ham, kom jeg til at støde mod hans Hovedgærde, hvorved en liden Bog faldt til Gulvet. Læs dig min Forundring, det var det nye Testamente. Jeg sagde Intet, men lagde Bogen paa dens tidligere Plads under Hovedpuden. Dagen efter talte jeg med Paul om min Opdagelse. Han fortalte mig nu, at en i hans Nærhed dødelig saaret Nationalgardist havde givet ham Bogen, inden han udaandede sit sidste Suf. Han sagde til mig, at ikke Bogen som Bog, men dens Indhold, som han ved Læsning og Bøn havde tilegnet sig, var blevet ham en Skat over alle Skatte og Rikden til den Fred og Lykke, hvorved han nu kunde glæde sig. Fra den Dag læste han for mig, saa ofte vi vare alene, nogle Steder i det nye Testamente og gav mig bestandig saa simple og tydelige Forklaringer over det Læste, at jeg snart lærte at forstå og tro, at Gud gav sin Søn, paa det Alle, som tro paa ham, ikke skulde fortæbes, men have et evigt Liv. Paul vilde ogsaa tale med dig om disse Ting, men han frygter for dig. Han siger, at denne Frygt er en Fejlsed og Urostat, og at han beder Frelseren om Forkaldelse, samt at han maa give ham den Kraft, som han endnu mangler, saa at han maa kunne bekjende sin Tro vade for dig og hele Verden.“

Denne Meddelelse af min Dufte gjorde et dybt Indtryk paa mig; jeg søgte mere og mere at nærme mig Paul, og snart, Gud være lovet! blev den elskede Unglings Ord rigeligen vellykkede paa min Dufte, min Søn, min Datter og mig; og vi kunde snart lig Følget i Evangeliet, sige: „Du tro vi ikke for din Døds Skyld, men vi have selv hørt og vide, at han er Kristus, Verdens Frelser.“

Paul er ikke mere her iblandt os; Herren har taget ham til sig i sit Rige; men der er, forfattede Værten, det han havde haanden paa den Bibel, som jeg ved Indtrædelsen blev var, der er det kyende Vidne om det overordentlige Gode, som Gud forundte ham at tilføje os, inden han kaldte ham til sig. Gennem denne dannede Bog, som vi have læst med Opmærksomhed, ere vi komne til

Troen, idet Ordet blev levende for vore Hjertes, og derved have vi faaet en velgrundet Fæd og en uroffelig Dykke, hvorfor vi have Gud at takke baade i Tid og Evighed.

Saa langt Værtens Fortælling. Hermed er da nu ogsaa Hemmeligheden aabenbaret. Her have vi nu hørt, hvad vi allerede forud formodede! Den unge Mobilgardist paa Parikaden og den syge Paul er en og samme Person. Det nye Testamente samt den modige Yngling, som vi der under Gadelampen tabte af Synne, gjenfinde vi her. Den Arv, som den Døende anviste sin sidste Velgjører at hente fra Håndjelen, var bleven velgjort, ikke blot paa denne forlorne Søn, som først fik den; den blev for hele den Familie, til hvilken han førte den med sig, en Skilte til uendelig Velgjortelse.

Blandt de mange Lærdomme, vi heraf kunde hente, bemærke vi kun følgende: Naar en allerede dødelig saaret Gardist midt i Stridsbulderet endnu i det sidste Øieblik af sit Liv kan virke for sin Stridskammerats Salighed, hvem af os skulde da ikke Og for det Andet: naar en ustyrlig Yngling midt i det vilde Pariseroprør 1848, midt i Alden paa en Parikade, kunde modtage det første Brev til det evige Liv, hvem skulde da anfse sit Sorgens Varn som fortabt og „Sørge som de, der ikke have Naab?“ Vi vide ikke, hvor i Verden Herren kan finde de forlorne Sønner i deres „fremmede Land.“

„Ser til Himlens Fugle.“

(Matth. 6, 26.)

For flere hundrede Aar siden levede en Munk, som hed Johannes med Tilnavnet 'af Korset,' en Mand, der udmerkede sig ved sin brændende Kjærlighed til Herren, saavel som ved sin barnlige Tro paa Guds Ord og sin uroffelige Tillid til hans trysterige Forjættelses bogstavetlige Opfyldelse. Det Kloster, som denne ærbørdige Mand foretog, var fattigt og havde intet, naar ikke Herren stedse paany valte kjærlige Sjæle til at række det en hjælpsom Haand. Det gik derfor underliden knapt til imellem Brødrene, og der kom ikke saa Dage, da man maatte troste sig med det Sprog, at „Mennesket lever ikke af Brød alene, men af hvert Ord, som udgaar gjennem Guds Mund.“ En saadan Dag var atter engang indtraadt, og det gik saa vidt, at da de hungrige Brødre forjæmlede sig til Middagsmaaltidet, var Bordet vel dækket, og Fadene fremjatte, men efterat Kjæder og Skabe var gjenindsøgte, blev intet fundet, uden et Stykke Brød. Man havde just ikke for den Sags Skyld behøvet at dække Bordet; dog hilse de

fromme ogsaa denne fattige Levning af deres Forraad med et hjerteligt velkommen, bar det frem, velgjortede det med Bøn til Gud og jatte sig ned for at uddele de tørre Skorper imellem sig. Men førend det kom til Uddeelingen, reiste Johannes sig fra sin Plads ved Bordet, aabnede med himmelsk Glæde i hvert Kusigtstræf sin veltalende Mund og talte ventlige Ord til Opmuntring og Trøst om Guds Kjærlighed i Kristus og om det store og herlige Tilfagn, som han havde givet sine, saa at de alle stod op, henrykte derover og vedervogede i Hjerte og Sind, og vendte, mattede ogsaa uden Brød, tilbage til deres stille Afslukker, dybt bevægede ved det, som de havde forminnet i deres Fædre, før der bliver ringet sterkt paa Klosterporten, og da Portneren lukker op, træder en Mand ind, som bærer en stor Ildøkket Kurv i Haanden og overrækker ham et lidet Brev til Klosters Forstander. Portneren lader den fremmede med Kurven staa i Gangen og iler straks med Brevet til det Værelse, hvor Johannes opholdt sig. Han træffer den fromme Mand liggende paa Snaa i Bøn til Gud. „Tilgiv mig, Fædre,“ siger han ærbødig og frøgtjom, „her er et Brev til dig.“ Da reiser Johannes sig, tager Brevet, brækker det og begynder at læse; men han er endnu ikke kommen til Enden, se, da lader han pludselig sin Haand med Brevet synke, slaar Pincene ned og begynder at græde. Portneren bliver forundret over dette Syn og siger: „Fædre, hvorfor græder du? Har du ikke ostere sagt, at man ikke skal græde og være bedrøvet over nogen Ting, uden over sine Synder.“ — Da svarede Johannes: „Ved du hvad, min Brøder? jeg græder ikke uden Grund. Tænk blot, hvor svag vor Tro maa være i Herrens Pine, siden han ikke engang tør forlange af os, at vi en eneste Dag lide en Smule Mangel uden hyllig Hjælp. Du har nok vidst, at vi allerede før Aften vilde blive urolige og forfagte, hvis han ikke i en Hast sendte os disse Gaver, forat han kunde komme vor Troes Skrøbelighed til Hjælp. Se, fordi den rige og barmhjertige Herre ved, hvem vi bør fortroste os paa, ved, at det er kun Ilet bevendt med vor Tillid, derfor slyder mine Læerer; men da Herren nu saaledes vil have det, saa gaa hen og modtag den Velgjortelse som han sender os.“ — (G. Mau.)

Kirken.

Kirken er bestemt til at være Væstestangen i Menneskelivet, Svandkraften, der bærer Mennesket — i det mindste Jundom — op fra Jorden og lader det aande en renere, friere, fri-

kere Luft, hvor det drifter Forjortning, Trøst og Naab mod Dagens jordiske og urene Sorger. Hvad skulde Kirken betyde, hvis den ikke betød Taleværelset for Menneskets helligste og bedste Følelser, for den Umgang med Gud, hvor Sjælen aflægger Dagens Arbejdsdragt og itaar ren i sin Helligdagsklædning for Gud og taler til hans Barmhjertighed og falder til hans Fæderhjerte og henfælder i Salighed ved hans Beskuelse? Hvad skulde vel Prestens Embede være, hvis det ikke var Salighedens Tolk, Talerstet mellem Himmel og Jord. Betragter Presten det anderledes, saa forvalte han sit Embede paa samme Maade, som Wøllehjølet forvalter sit. Det driver Steenen, der maler, og maler Brødet, som nærer Mennesket, uden at vide, hvad det gjør. Dets Virkning er en død, en mekanisk Kraft, men Prestens maa være en bevidst, levende. — Esaias Tegner.

Taf, Lov, Pris, Hæder og Værd
Ske Gud i Evighed
For sin guddommelige Lære,
Som han os har beted!
Han inde os, at vi kunde
Hans Godhed ret begrunde
Os alle til Salighed!

OTTO COLTOM & CO.

General Merchant

HARDWARE AND FURNITURE

Phone Line 1607 Custer, Wash.

HOTEL DIRECTORY.

Vi anbefaler vore Venner at benytte sig af følgende Hoteller, naar de er paa Reiser:

Spokane.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot
Transients a Specialty
Free baths.

New York.

LUTHERSK PILGRIM-HUS
No. 8 State St., New York.

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staaer Emigrantene bi med Raad og Daad.

Alterbilleder Portraetter og Landskabsmalerier udføres godt og billigt. Alt Arbejde garanteres. 17 Aars Erfaring. De bedste Anbefalinger have. Strid eller Katalog
Arne Berger, Artist.
544 Wash. Str., Portland, Oreg.

Hafstad & Johnson,
Heavy Shelf Hardware
STANWOOD WASH.

FEED & SALE STABLE
Rigs for Rent — General Teaming
J. W. Hall, Propr.
STANWOOD

J.T. WAGNESS

PHOTOGRAPHER
Latest and up to date work
STANWOOD WASH.

About 100 acres of tide marsh
land for sale. Inquire of

D. O. PEARSON
Stanwood, Washington

DR. E. L. HOGAN

Dentist

Sunset Phone 131

Rooms 8 and 9 Bank Bldg.
Stanwood Washington

BEN WILLARD

Undertaker and licensed
Embalmer
STANWOOD WASH.

Dr. Hartman

Examineret Læge

Fra Kristiania Universitet.

Sunset 171 Independent 16
Stanwood, Wash.

Geo. J. Ketchum

Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy
Groceries. Wholesale and retail.
Stanwood, Wash.

The Post Office

Confectionary Store.

Everything in our line, Large stock of
latest and standard stationery
D. CARL PEARSON,
Stanwood, Wash.

KLAEBOE DRUG CO.

(Etableret 1888)

For Specialitet er at ekspedere Recepter
medbragte fra de skandinaviske Lande.

Stanwood, Wash.

W. & E. Schmidt Co

308 THIRD STREET,

MILWAUKEE, WISCONSIN

Strid efter vor Katalog af Alterbilleder
Kors, Væselager, Alterbilleder, Døbefonter,
Salmetavler, Altere, Prædikestole
og Kirkestole. Strid for til os.



"Pacific Herald."

A Religious Weekly,

Kristeligt Ugeblad udgivet af Presteforeningen for Pacific Distrikt af den Norske Synode ved en Komite.

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Alt vedrørende Redaktionen indsendes til N. D. Vjerke, 1818 Donovan Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Vejendtgjærelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

Alt vedrørende dette Blads Forretning besørgeres af Past. S. M. Tjernagel. Breve adresserede "Pacific Herald," Stanwood, Wash., vil naa ham.

Bladet koster

For Aaret\$.75
For Aaret til Canada..... 1.00
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Stanwood, Washington.

Brev fra Teller, Alaska.

Teller, Alaska, 8 August, 1909.—
En Tur til Alaska er ikke længere noget usædvanligt eller forfrækteligt. Med Dampskibet Senator afgik 22de Juli omtrent 130 Personer fra Seattle til Nome; de fleste var vistnok Mand, men ogsaa mange Kvinder. Der var flere Missionærer med Sustruer til forskjellige Stationer Nord og Syd for Beringsstrædet; en ung Lærer med Sustru og Barn for Regjeringens Skole; flere Minere og Forretningsfolk til Fairbanks, 1,200 Mil ind i Landet fra St. Michaels, og en 20 Frimurere, som skulde til Nome og indtallere nye Medlemmer i den sidste "Grad," "Order of the Mystic Shrine." Flere af disse havde Sustru eller en voksen Datter med. Det var saaledes et blandet Selskab med højt forskjellige Interesser og Livslyst. Turen til Nome tog næsten 10 Dage. Vaaden gik almindeligt med en fart af 10 Mil i Timen, naar Veiret var pent; men i Taage og under en Storm et Døgns Tid saknedes Farten en Tid ned til 6 Mil i Timen. Afstanden skal være en 2,370 Mil, og den tilbagelægges uden nogen Stands lige til Nome. Efter 6 Dage fik vi se Land ved de Alutiske Øer, hvor man gaar gennem et Pas eller bredt Stræde. Nyheder fik vi flere Gange fra Land med traadløs Telegraf, og et Blad blev udgivet paa Skibet, som meddelte nogle saa Vigtigheder hver Dag.

Søndag havde vi Gudstjeneste i "the social room," hvor jeg efter Opfordring prædikede paa Engelsk for

en andægtig Forsamling; men Rummet tillod ikke alle at være tilstede. Da Dampskibslinjen ikke gjør Beregning paa Gudstjenester, havde vi kun en Salmebog, saa jeg maatte vælge de mest kjendte Salmer; men mange sang "Rock of Ages," "Jesus, Lover of my Soul," "Rearer, my God, to Thee," og "the Doxology." I Nor fremfaldes den apostoliske Troesbekendelse og Fadervor. Flere takkede for den Opbyggelse de havde haft af Ordet. Det er ogsaa troestyrkende paa det store Hav, langt fra Hjem og Kirke, blandt bare fremmede, at kunne samles om de gamle kjendte Sandheder og opbygges i den fælles Tro paa ham, som er vor Støtter og Opholder, vor Frelser og Saliggjører, vore Sjæles rette Hjerde og Tilflyktsmand.

I klart Veir landede vi Søndag Morgen 1ste Aug. i Nome og blev modtagne med væbende Janer og klingende Spil af Frimurerne, som kom ud paa Havnen for at hilse sine Brødre. De isærte sig sine røde tyrkiske Huer, og paraderte siden gennem Byen med alle sine Insignier og østerlandiske Ordensdragt og gjorde betydelig Opsigt i Nome.

Her maatte jeg standse i to Dage for at faa Plads paa Dampbaaden Corwin til Teller. Endstjønt Byen var isærte festkrud, og mange Folk var paa Venene for at se de fremmede Gæster, erklærede dog mange, at Byen var meget stillere end for en 8. 9 Aar tilbage. Eiendomme var gaaet meget ned i Værdi, og mange havde forladt Byen, da der er mindre Fortjeneste end før. Endnu regner man dog en 3,000 Indbyggere i Nome.

I Udlandet af Byen er der en Eskimolandsby af Telte og vællede Skindbaade, og mange af dette Folk færdes stadig paa Gader og i Hoteller for at sælge sine Smykker af poleret Elfenben eller Sko og Tæpper af forskjellige Slags Skind. Lidt udenfor Byen arbejdede man med en stor "Scraper" med Dampmaskine for at udvaske Guld af Sanden ved Strandbredden, men Udbyttet svarede vist ikke til Forventningen. Mange store og kostbare Maskiner laa ubrugte og forladte ved den samme Strand.

Her i Nome besøgte jeg en gammel Ven, Sagfører og Konsul G. J. Roman fra St. Paul, som nu i snart 10 Aar har opholdt sig her og hvis fem Sønner er komne ind i forskjellige Forretninger.

Hadde det meget hyggeligt Søndag i en fortrolig Familiefreds.

Paa Grund af Miskerheden med Dampbaadens Afgangssted kunde jeg ikke tilflygte Gudstjeneste her; men aftalte med Venner at holde Gudstjeneste ved min Tilbagerejse sydover.

Efter henved 12 Timers Sørejse med Corwin ankom vi til Teller om

Natten Kloften to; men der var intet Mørke og let at finde frem paa Hotellet uden Lys.

Næste Morgen telefonerede jeg til vor Missionær Tornoe, som efter to Timer kom seilende i en stor Skindbaad med en indfødt Styrmand.

Paa Grund af Modvind roede vi tilbage over Sundet og besøgte flere Eskimotelte, saa til en gammel sja Kvinde og holdt en kort Opbyggelse med Salmesang for en 12 Eskimoer, Jisklere, som lærrede sin Digt ved Stranden.

Her fik jeg ogsaa straks frembære Silden fra Pastor T. V. Brevig og hans Børn, som alle Eskimoer her omtaler med Kjærlighed og Interesse.

Ved Hjælp af 2 Hunde, som traf Vaaden langs Kysten, naaede vi snart Missionshuset og besaa først Mrs. Brevigs og andre Grave, som ligger der i Nærheden. Nu har jeg været her i tre Dage og lært at kjende Husordningen og Omegnen. I gaar besteg vi to Høider i Nærheden en paa 1,200, en paa 1,400 Fod og fik en Overblik over Landet sydover Havet med Fjorberge og Øer og indover Landet, hvor et større Dalsjø aabner sig bag Høiderne langs Kysten. Ved Stationen er her for Tiden 10 Eskimobørn, 7 Piger og 3 Gutter. Det er Jerie for Skolen, og flere er reist hjem til Slægtninge for at fiske og plukke Maaber og Multer. Her ved Stationen fanges ogsaa Laks i Net; den ophænges til Tørring for Vinteren.

Næste Uge tænker vi at gjøre en Rejse til Salt Lake, en 30 Mil, for at finde de indfødte, som der er beskæftigede med Værplukning og deltagelse med dem i Arbejdet. I Nærheden deraf græsser Reubjorden, som nu efter sidste Marsberetning, 30 Juni, tæller 1,041 Rensdyr, hvoraf 131 tilkommer Missionen, medens nogle tilhører Regjeringen, og Resten 14 forskellige indfødte Hyrder og Giere. Missionen har nu i sin Tjeneste fire Hyrdeledere, som er just det Antal, der kræves efter den nye Overkomst med Regjeringen, som blev truffet i Seattle, før min Afrejse.

Søndag var her Gudstjeneste i Missionens Hus, og Eskimoerne begyndte at indfinde sig ved Middags-tid. Kloften to begyndte Gudstjenesten i Spisejalen; de yngre Folk fortsaar Engelsk og kan synge Salmerne, men for de Eldres Skyld brugtes Lolk. Nogle og tredje Indfødte var tilstede.

Mrs. Tornoe er nu ved god Helbred og udfører Husarbejdet ved Hjælp af de Børn, som er her ved Hjemmet. Her er nu adskilligt Græs og Blomster efter Væksten, hvorfra Hjemmet faar alt sit Vand. Luften er ganske kjellig, og de fleste Dage

maa man ha Jld i Skuldovnen for at gjøre det hyggeligt at være inde. De indfødte er paa denne Tid Nomader og bor i sine Tælte der, hvor Jiskeri eller Værplukning gir dem Arbejde og Ophold.

Johannes Salvorson.

Vort Arbeidsfelt.

Parland, Wash.

Al Besøgende i den senere Tid her paa Værnehjemmet kan nævnes:

Mrs. Olson, Brandon, Minn.
Mrs. Robin, Graston, N. Dak.
Past. Egestad og Sustru, fra La Crosse, Wisconsin.

Past. P. Støren, Decorah, Ia., i Følge med Past. Preus fra Tacoma.

Mrs. Dora Daniels, Mrs. Mable Dunn, Harmony, Minn.

Mrs. C. G. Selvig og Datter Helen, Menace, Minn.

Past. P. C. Birkefeld og Sustru, samt Svigerfoster, Mrs. Brevig, fra Humboldt, So. Dak.

Mrs. Bedom fra Pastor Hjermstad's Skole, Wis., i Følge med Mrs. T. N. Skov fra Tacoma.

Harvey Dunn og Sustru, Cove, Washington.

Mrs. Ed. Partlett, Mrs. L. C. Lane, samt Værstørernes Søn, Oscar og to Døttre, Mathilde og Thea, alle fra Seattle, Wash.

Det er hjært hver Gang en og anden ser ind om til os og vi takker hjerteligt for Besøget!

P. T. Larson og Sustru.

Menigheds-skolen her i Parland begynder Tirsdag Formiddag kl. 10 den 7de September. Det er samme Dag som Publiksskolen begynder. Vort Skole har iaar de samme tre Lærere som isjor og der er Plads for endnu flere Børn end vi da havde. Beløstningen er ogsaa den samme nemlig omtrent en Dollar og 25 Cts. i Lørløn for hvert Barn eller \$10 for alle 8 Maanedere.

Konfirmander indskrives samme Dag, altsaa Tirsdag den 7. Sept.

Cross Bay, Ore.

Den 15de August blev følgende Konfirmerede: Louise Marie Lillebo, Nora Amanda Page, Violet Katherine Johnsen, Cora Mathilda Mathisen, Emilie Inga Lillebo, Leonard Herman Page. Maa Gud give ogsaa disse Naade til ved sit Livs Afslutten at kunne sige med Paulus: "Jeg har stridt den gode Strid, fuldkommet Løbet og bevaret Troen." Offer optoges til Indremissionen.

Ungdomsforeningen i Marshfield havde for kort Tid siden en vellykket

„See Cream“ Jæst hos Mrs. Larsen i Ferndale. Denne Ungdomsforening har gjort forholdsvis meget i den korte Tid den har eksisteret. Den har tidligere kjøbt et Orgel til Brug ved Gudsstjernerne i Kirkelokalet. Nu er de fleste af Medlemmerne reist vort, men vi haaber at de snart vil komme tilbage, naar de finder ud at hjemme er best. Mr. King, som reiste for omtrent en Maaned siden, agter sig til Parland for at gaa paa Skole, saa vi faar vel sige at vort Tab vil blive andres Vinding.

Ungdomsforeningen her i North Bend venter ogsaa at have en Repræsentant ved vor Skole i Parland idet en af dens Medlemmer, som i det forløbne Aar har baaret den vanskelige Byrde, at arrangere interessante Programmer for Foreningen, agter at forsøge sine Skundslaber i denne og andre Henseender.

Kvindeforeningerne forbereder sig flittigt til sine respektive Udvalg som tænkes afholdt i næste Maaned.

Osland, Cal.

Igaar, 9de Søndag efter Trinitatis, blev der optaget Offer til „Church Extension.“ Det indkom \$8.25. Det er ikke meget, dog er det et Vidnesbyrd om at vi vil være med og bære Samfundets Byrder.

Torsdag Aften havde vi ved Menighedsrådet to Gæster, nemlig Dr. Stub og Past. Stensrud.
M. N. C.

Arlington, Wn.

Den 1de August egteviædes Pastor Oscar N. Dingelstad fra Ballard og Mfield S. Evete i Brudens Hjem i Arlington. Samme Aften forlod Brudeparret Arlington og reiste for til Seattle hvor de opholdt sig nogle Dage for siden at reise til Pastor Dingelstads Hjem i Silverton Oregon, hvor hans Forældre bor. Efter en kort Ferie agter de at draa til California og siden til Chicago Universitet hvor Pastor Dingelstad agter at studere i nogle Maaneder. Han agter at begynde sit Arbejde som Lærer ved Luther College, Decorah ved Julestider. Dette unge Pærs mange Venner ønsker dem en lykkelig og velsignelsesrig Fremtid. Efter sidste Gudsstjerne i Vor Frelzers Menighed i Arlington blev der besluttet at afskrive Mrs. Dingelstad og alle hende for hvad hun har gjort for Menigheden baade som Organist og Søndagsskolelærerinde. Menigheden ønsker hende og hendes Mand Herrens rige Velsignelse i deres nye Hjem.

Ved sidste Kvindeforenings Møde

som holdtes hos Mrs. N. S. Wieg optoges Mrs. Ole Hansen som Medlem af Foreningen.

Førrige Torsdags Aften mødte Menighedens Kor hos N. N. Evete og besluttede igjen at begynde sit regelmæssige Arbejde under Ole Hansens dygtige Ledelse.

Peter Kackman blev begravet fra Vor Frelzers Kirke Tirsdag. Han blev født i Danmark mere end 81 Aar siden og er en Pioneer her paa Stedet. Han har flere Børn og Børnebørn i Nærheden af Arlington.

Silvana, Wash.

Henry Martin Lund, Søn af Julius og Gina Lund døde efter en Uges Sygdom Torsdag den 21de August. Begravelsen fandt Sted fra Zions Kirke Mandag følgende. Kirken var fyldt af Venner som kom for at se lille Henry for sidste Gang her paa Jorden. Menighedens Kor sang „Besal du dine Beie.“ Charles Lund som er i Militærtjeneste ved Fort Columbia kom ogsaa hjem for at sige farvel til sin lille Broder som han holdt saa meget af. Maa Herren ved denne lille Gæsts tidlige bortgang vrage mange Hjertes nærmere til sig, og forsøge Himmelangelsen hos os alle.
S. E. V.

Tacoma.

D. S. Kofi med Familie flytter i disse Dage bort til Mexikos Part.

B. P. Hansen med Hustru, Olave Maria, f. Evensen, og tre Børn, Mabel Charlotte, Venard Orel og Edwin Homer optoges den 3die August som Medlemmer i Vor Frelzers Menighed. Hansens har forhen boet ved Effington, S. D., hvor de tilhørte Zions N. E. L. Menighed a Pastor C. N. Petersens Aald. Nu bor de ude paa East K og 16, hvor de har bygget sig et pent Hjem. Vi ønsker dem hjertelig velkommen til vor Kirke, vor By og vor Menighed. Maa Herren velsigne de med deres Virke blandt os.

Attergangs-gudsstjerne holdes i Vor Frelzers Kirke forstkommende Søndags Formiddag kl. 11. Skriftamat. kl. 10:30.

T. J. Magelsjen har netop tilbragt et Par Ugers Ferie i Besøg hos sin Svoger ude paa Heron Island. Han kom tilbage hertil Søndags Aften og er nu i fuld Virksomhed igjen nede hos Rhodes Bros. hvor han er betroet den ansvarfulde Stilling af være Shipping Clerk.

Peter O. Christiansen, som med sin unge Brud paa Bryllupsdagen den 10de Mai begjærede Optagelse i Vor Frelzers Menighed blev meget pludselig overført fra den stridende til den triumferende Kirke. Onsdag den 18de August. Han var nedensfor Olympia ved en „Logging Camp“ og huggede Tømmer da et Træ faldt over ham og dræbte ham paa Stedet. Hans Hjem var i Milton, hvor hans Bror ogsaa lever. Herren være ogsaa her Trøst og Hjælp.

Paa Norges Dagen, Mandag den 30te, drog Nordmændene fra Tacoma i Flok og Følge til Udstillingen af vigtige historiske Begivenheder fra Vikingetiden og til Eidsvollsmødet i 1814 samt en storartet Parade foregik i Løbet af Eftermiddagen. Om Kvelden holdtes Sangerforbundets anden store Koncert i Amphitheatret som har Siddepladse til 17,000 Mennesker. Over 41,000 Mennesker besøgte Udstillingen den Dag. Det er det højeste Tal som endnu er naaet indenom Nabningsdagen og Minnesota Dagen. Baade Tøffere og Svesterne maatte bide i Græsset.

„Tacoma Private School“ begynder igjen sin Virksomhed Tirsdag den 7de September med Miss Sigrid Greibrof som Lærerinde. Undervisning gives i de seks første Grader af Common Skolens Aag samt i Korst og Religion. Skolen koster 75c Maanedes for hvert Barn. Ved Optagelse betaler Barnet for Bøger, som det bruger det Aar. Siden faar det Bøger frit. Alle Børn er hjertelig velkomne.

Kelso, Oregon.

Søndag den 29 Aug. var en Høitidsdag for vor lille Menighed. Da blev Mina Mikkelsen, eneste Datter og yngste Barn til Ole og Astora Mikkelsen konfirmeret i sin Daars Aag. Dette er den første Konfirmation udført i selve Menigheden, og i Menighedens egen Kirke.

Den kjære Herre Gud og Frelser, som har velsignet Undervisningsarbejdet og givet Stanhaftighed i Troen indtil denne Tid, han velsigne og bevare den kjære Konfirmand i Troen indtil Enden!

Et Offer til Indremissionen og Past. Golden optoges. Det beløb sig til \$7.75.

Dagshredre fra Aften vil ved vellykkede gode Land og rig Anledning til at tage virksom Del i det fristelige Missionsarbejde.

D. S.

Everett, Wash.

14de Aug. 1909.—Kjære Menig-

heder og Prester! Vor Indremission er nu i stor Rød, og Missionskomiteen paafalder Eders hurtige Hjælp. Vore Missionsprester maa saa sin lille Ven om bestemt Tid om de skal kunne gøre sin Gjerning; men Komiteen har kun en tom Kasse for sig.

Det sidste Kvartal er allerede udløbet og vi føler Stillingen trykkelig.

I Forvisningen om, at ogsaa dette Optraad vil finde Indgang og vække Beredvillighed saa rigelig Hjælp straks maa I hde ind forbliver jeg paa Missionskomiteens Bægne eders i Herren hengivne Medarbejder.

L. C. Joss.

P. S.—Send Bidragene til Post. J. D. Dale, Postbox, Wash. Han er nu klasseret.

Arletta, Wash.

Sidst Pastor Kavier holdt Gudsstjerne ved Lake Van, besøgte han ogsaa gamle Venner og Bekjendte—Mr. og Mrs. T. N. Blom og Mr. og Mrs. Magnusson her ved Arletta. Mr. J. Dulin skyldede ham et godt Stykke udover Landeveien, ligetil Mr. og Mrs. N. C. Romes Farmhjem, hvor der døbttes to Smaa: Hans Peter Rome og Inga Marie Jensen. Mr. Dulin tog ham tilbage igjen til T. N. Bloms, hvor han fik sin Nattehvile.

Smaa Børn er vel skikkede til saaledes ved Daaben at indlemmes i Samfund med sin Skaber og Frelser. Jesus siger, Mark. 10, 14, 15: „Lader de smaa Børn komme til mig og forhindre dem ikke! Thi Guds Rige hører saadanne til. Sandelig siger jeg eder: Hvo, som ikke annammer Guds Rige som et lidet Barn, skal ingenlunde komme ind i det.“

Da nu Jesus her siger til voksne Mennesker, at de maa annamme Guds Rige som et lidet Barn, saa kan han da vel ikke mene, at Børn skal bli voksne for saa ved Daaben at indlemmes i Paktten med Gud som hans Børn og Arvinger. Saaledes tror og praktiserer vi lutherste Kristne, og vi ønsker, at alle skulle anse dette for det ene rette.

Presten besøger Lake Van og Omegn paa første Søndag i hver Maaned; saaledes er han ventende her nu Søndag den 5 September.

South Bend og Hammond.

Søndag den 15 August var atter gamle Presten herrundt og holdt Formiddags Gudsstjerne i Huset hos Krist. Strømsnes her i Ellund Park og paa Eftermiddag i Otto Holters Hjem i Hammond. Siden besøgte han Mr. og Mrs. S. J. Wil og Mr. og Mrs. Nyhus samt Mr.

og Mrs. Allen, og overalt fandt han venlige og gæstfrie Folk. Dagen efter vandrede han Landveien med sin lille Ledjager, Henry Wit, ligetil nær Willapa, hvor han skiltes med esDury, der toser et udført Vrende hos Hoffackers skulde give sig paa Hjemveien. Presten fandt endelig frem, hvor han havde tænkt sig hen, nemlig til Mr. og Mrs. Frank Johnson, vel saa en god Vil i vestlig Retning for Willapa. Her kom han baade træt, tørst og sulten, fandt det han behøvede hos disse gæstfrie Folk. Efter en god Naturs skydsede Mr. Johnson ham til Raymond, hvorfra han tog tilbunds med Baaden Lassie til So. Bend. Disse to Bjer, So. Bend og den nye Bu Raymond, bindes sammen baade ved en god Landvei, ved Jernbane og en fortreffelig Vandvei paa den vatre Willapaflod, farbar for store Skibe til Raymond, en travl Mølleby, hvor vel et halvt Dusin Sagmøller allerede er i Virksomhed og flere vil starte paa det. Her er ogsaa Tale om Sporvognslinje imellem disse Bjer, der rimeligvis, om alt gaar som man tænker — med Tiden vil gro sammen.

Mrs. A. Knutson, South Bend, er fortiden paa en længere Nord Dakota-Tur for at besøge sin gamle Fader og Søskende samt Elegtninger og Venner rundt Hatton. Vi ønsker hende en god Jernreise og lykkelig Hjemfart.

Mrs. Mikalsens Søster, South Bend, Miss Louise Marie Pederson, en stant Nordlandsjente, er for kort Tid siden kommen fra gamle Landet. Hun havde en særdeles lykkelig Overreise. Vi ønsker hende velkommen til vort Land og til vore Gudstjenester!

Dagsdag den 18de August var vor Kvindeforening samlet hos Præsidenten, Miss Sophie Knutson. Da Presten var tilstede aabnede han Mødet med Salmesang, Skriftlæsning og Bøn. Til sin behagelige Overraskelse mødte han her ogsaa den unge Mrs. Salvorson, der før var en af Vallards unge Damer, vokset op i Advokat Nilsons hyggelige Hjem. Vi ønsker hende her velkommen til vor By, vore Gudstjenester og vor Kvindeforenings Møder!

Samme Dags Aften døbtes to smaa Brødre, William Grant og Thomas Glen Armstrong i Bedste forældrenes, Mr. og Mrs. C. Knutsons Hus. Husets eneste Datter Clara er nemlig Mrs. Armstrong, og hun er en dristig Amerikaner i Globe her i Pacific Co. Hun er selv døbt som Barn og vilde føre sine

smaa Søner den samme Vej til Forening med sin Gud. Herren lod det lykkes til Glæde for Forældre og Bedsteforældre, til sandt Gavn for Børnene og til Ære for Gud!

Varnebaaben praktiseres ikke alene af os Nutidens Lutheranere, men den anvendes allerede i Apostlernes Dage, hvilket tydelig fremgaar af følgende Steder: 3 Ap. Gj. 16, 14, 15 berettes, at Paulus døbte Purpurkammeristen Lydia af Thyatira „og hendes Hus.“ Med hendes Hus menes vel hendes Familie, hendes Børn. 1 Kor. 1, 16: „Dog har jeg (Paulus) ogsaa døbt Stefanus's Husfolk.“ Ap. Gj. 18, 8: „Men Kristus, Forstanderen for Synagogen, troede paa Herren med hele sit Hus, og mange af Korintierne, som hørte til, troede og blev døbt.“

Ap. Gj. 16, 31, 33: „Men de (Paulus og Silas) sagde (til Stoltmesteren): Tro paa den Herre Jesus Kristus, saa skal du vordre fælig, du og dit Hus . . . og han blev straks døbt og alle hans.“

Ved „alle hans“ og „dit Hus“ menes da vel hans Familie, hans Hustru og Børn.

Herrens Husholdere.

Den fjerde Bøn har ogsaa en Lærdo imtil de lykkelige, som ikke ved af nogle Befalinger for sit Opbold, og som ikke synes at behøve at bede om dagligt Brød. Der er tvende Ord, som antyder et og det samme, nemlig de Ord: „vort“ og „os.“ Har I kristi Sind, saa skal I ogsaa betale kristi Ord. Han siger ikke mig og mit — giv mig mit daglige Brød — men: „giv os vort daglige Brød.“ Mener du, at Gud har givet dig meget Guds, forat blot du selv skal leve deraf efter dit Behag, eller at du skal samle Stakke blot for dine Børn? Hvad siger Herren? „Hør Regnikab for din Husholdning; thi du kan ikke længer forestaa Huset. Se her, hvad Guds Mening er, naar han giver velselte saa meget af det jordiske. Har du nogenstunde tænkt paa, hvorfor Gud uddeler saa ulige her paa Jorden, at den ene er saa rig, at han har meget mere end han behøver, og den anden saa fattig, at han ikke har det nødvendige? Bemærkeligheden med den underlige og ulige Uddeling er ingen anden end den, at vi har ulige Kald: De, som har faaet mere, end de behøver, skal være Herrens „Husholdere,“ som skal bestyre hans Midler for ham. Da vil han lade en Hob fattige levere sig omkring dem for daglig at prøve dem, om de ærlig vil forvalte hans Gaver, som Husholdere, ved Aldelingen, eller om de vil nedgrave Pundene i Jorden og gjøre Mguder

deraf for sig og sine Børn. Maatte vi aldrig glemme den store almindelige Regel: „Den, hvem meget er givet, hos ham skal man søge meget, og den, hvem meget er betruet, af ham skal man frøve mere,“ samt det kongelige Bud: „Elsk din Næste som dig selv.“ Forglem da ikke, at der findes omkring dig saa og saa mange fattige, unge, svage, frøbelige, hvilke alle udtrækker sine Hænder efter Brød. Du skal derfor i denne Bøn bede for alle Menneker og ikke tænke: mig, mit, men os, vort; — men fremdeles: ikke bede som en Skalk, saa at du skulde i Bønnen sige vort, men siden handle med det gode, du faar, som om det var dit. Nei, du er blot en Forvalter, og dette skal vi være med Vlyst for kristi Kjærligheds Skyld, saa at han om alt det gode, vi har gjort, kan sige: „Det har I gjort for mig.“

Naar vi nu derhos ved, at Udtrykket „dagligt Brød“ ikke blot betegner Mad og Klæder, men alt, hvad der hører til det daglige Livs Opbold og Rødtørst, saasom Hus og Hjem, Guds og Penge, en frem Egetafvælle, indige Børn, tro Tjenestefolk, god og forstandig Øveighed, fromme og trofaste Herrer, godt og hvenligt Veir, Fred, Sundhed, gode Seder, gode Venner, trofaste Naboer og saadant mere; saa skal idetmindste ingen kristen, der ikke lever blot sig selv, men ogsaa elsker sin Næste, savne Anledninger til at bede denne Bøn. Desuden kan Herren i Hast borttage det gode, du nu eier, saa at du altid har Narjag til at bede om hans bevarende Naade eller en daglig Givden, et dagligt Brød. Og jaaledes at føle sin bestandige Afhængighed af Herren, er særdeles gavnligt for en kristen.

Vi har da seet, at vor Herre Kristus i denne Bøn vil lære os med alle vore Befalinger at gaa til ham, som Børn til en venlig Fader, begjære alting af ham og kaste alle vore Sorger paa ham. Han, som ogsaa efter sin Opstandelse i sin forklarede Tilstand, kom til sine fattige Disciple ved Genesareths Sjø om Morgenen efter den frugtesløse Arbeidsnat og raabte: „Værville! har I noget at æde?“ — samt gav dem ikke blot en rig Fiskefangst, men havde ogsaa steget Jist og Brød for dem paa Stranden; han vil endnu med samme Venlighed dele vore Befalinger, ogsaa de ubetydeligste; han vil spørge efter vor Jist og vort Brød. Han sagde: „Giv alle eders Hovedhaare er talte“; hvad kan da være for ringe for hans Omjorg? O, den, som blot havde Tro og kunde troende bede denne Bøn! den skulde siden aldrig mere have nogen Sorg paa denne Jord, men leve i en bestandig Ro for alle dette Livs Befalinger. Herre, sørg os Troen!

E. H. Stokes A. G. Wickman
STOKES & WICKMAN
Skandinaviske Begravelsesdirektører og Balsamerere
M 254 A 254
1146 Elk Str. Bellingham

LARSON'S LIVERY & TRANSFER
W. B. Larson, Mgr.
WAREHOUSES
WOOD AND COAL
Express and Draying — Ambulance
Automobiles for Hire — Hacks
Main 70 A-670
1328-30 Elk St. Bellingham

DR. F. S. SANDBORG
Norsk Læge og Kirurg
Specialist i Børnesygdomme.
Kontor 311-312-313 Sunset Block
BELLINGHAM, WASH.
Office Phones: Main 322; A 512
Res. Phones: Main 321; A 570

LUND & LUND
Skandinaviske Advokater
601-2-3 Bernice Bldg.
Kontor Tel. Main 6413
Res. Tel. John 291 Tacoma


DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS
Tandlæger
317-318 Warburton Bldg.
Telephone Main 5195
Cor. C & 11th Sts., Tacoma, Wash

Dplag fra Luther Publ. House.
Steamship Agency
Billetter paa alle første Klasses
Linier
VISELL & EKBERG
1321 Pacific Ave.
Tacoma

Skandinavist
Begravelsesbureau
Telefon Main 7745 Home A 4745
LYNN & HAUGEN
945 Tacoma Ave.

Student - Supplies
of all Kinds
Vaughan & Morrill Co
926 Pac. Ave., Tacoma, Wn.

DRS. ROBERTS, DOERRER
AND BLODGETT
Dentists
1519 Pacific Avenue, Tacoma, Wash

 **C. C. MELLINGER**
Begravelses-Direktør
Skandinavisk og Tysk Tale
Phones: Main 351. Home A 1251
910-12 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.

Gylde Ord.

Saad Væren angaar, maa man for Alting først og fremst lægge Mærke til, om den faavel i sig jelo som ogsaa med Hensyn til den Maade, hvorpaa den læres, er svarende til og overensstemmende med den hellige Skrift. Dette hævdes ogsaa af den hellige Dionysius, hvor han siger: „Om guddommelige Sager skal man ikke underlata sig i at tale noget Andet, end hvad der i den hellige Skrift er os aabenbaret.“ Aarsagen er denne, at den hellige Skrift er givet os, just for at den skal være os en tilstrækkelig og useilbar Regel og Rettesnor for Alt, hvad der vedkommer Kirken, og for alle dens Lemmer indtil Verdens Ende. Den er derfor en saadan Kunst, en saadan Regel eller Exempel, at al Være, som ikke stemmer dermed, enten aldeles skal forkastes som fjættet og mistænkelig, eller den skal agtes som slet ikke vedkommende Religionen. Derfor er der til disse Ord: „Moses og Elias bleve seede af dem og talte med Jesus“ (Mat. 17, 3.), en Glosse for haanden, der lyder saaledes: „Al Aabenbaring er mistænkelig, som ikke stadfæstes ved Loven og Profeterne og ved Evangeliet, hvilke tre Støtter antydes for os ved Moses, Elias og Kristus.“ Ellers (hvis det ikke stemmer med Skriften) skal man holde det for at være Djævelens Gjøgeri eller hellere for vor egen Fornufts Indbildning, og ikke anse det som guddommelig Aabenbaring. Imod saadanne Uforstandige sætte man hint Kristi Ord: „I have vild, idet I ikke kjende Skrifterne“ (Mat. 22, 29).—Johan Gerson.

Flyttet, Adressen ubekjendt.

I en stor By havde et ungt Postbud en Dag et Brev, der forvaldte ham en Del Banfeligheder, fordi Susnummeret var skrevet meget utydelig. Han havde været inde i to Huse og op ad mange Trapper og spurgte i det tredje Hus helt Gnaven en Kone, der kom ned ad Trappen:

„Mon her bor en Sr. S.“

„Sr. S.? Ja, han har boet her, men han er flyttet, jeg ved ikke hvorhen.“

Smidlertid to men gammel Kone til. Hun nikkede gjentagne Gange og sagde:

„Ja, ja, flyttet, død, Adressen ubekjendt.“

Postbudet tog sin Vlyant op af Lommen og fik ved halvt rekort: „Flyttet, død, ikke efterladt for Adresse.“ Han afleverede Brevet paa Posthuset med denne Paaskrift. Postmesteren saa paa det, læste, hvad der stod, og sagde alvorlig til den unge Mand:

„Mon De vilde have efterladt De-

res Adresse, naar De var flyttet og Død?“

Endnu tænkte Postbudet ikke over de Ord, han havde skrevet; men da han om Aftenen kom til No, gjentog han flere Gange: „Flyttet, død, ikke „Dg hvorledes lyder den?“

„Ses Kristus,“ var Svaret, „thi han har sagt: I min Faders Hus er der mange Boliger; men dersom det ikke var saa, havde jeg sagt eder det. Jeg gaar bort for at berede eder Sted.“ Og han har ligeledes sagt: „Hvor jeg er, der skal min Tjener ogsaa være.“

„Ja, ja,“ sagde Postmesteren, „saa sees vi; thi der agter jeg mig ogsaa hen.“

ENGER & JESDAHL

Blådeshandlere
Er det norske Hovedkvarter i Everett
1618 Hewitt Ave.

Dr. S. J. Torrey; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses filed. Red Front Bldg., Bellingham, Wash.

W. H. Mock & Sons

Professional Funeral Directors and Licensed Embalmers
PHONES - - Office Main 186
Residence - { Red 3681
Main 2812
Undertaking Parlors and Chapel, Maple Block, 1055 Elk St. Bellingham, Wn

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Oakland, Cal.
Trefoldigheds lutherske Kirke, 823 Athens Ave., near San Pablo og 25th St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibel-læsning, kristelige Foredrag, Missiona-møder, o. s. v.
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

Bopæl ved Kirken. Tel. Oakland 6637
St. Paul's English Ev. Luth. Church, 32nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. Sunday School 10 a. m. Fruitvale.

Masonic Hall—Services the 1st and 3rd Sundays of every month at 3:30 p. m. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Russell.
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.; Sunday School, 6:30 p. m.
S. B. HUSTVEDT, Pastor.

Bellingham.
Zions lutherske Kirke, Grant St. nær Gladstone. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7:45. Alle Formiddagsgudstjenester holdes i det norske Sprog og alle Aftengudstjenester i det engelske Sprog. Søndagsskole Kl. 10 Formiddag.
O. J. ORDAL, Pastor.
1460 Humbolt St. Tel. Main 2763

Tacoma.
Vor Frelser's Ev. Luth. Kirke, Hjørn. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndags Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:30.
Pretus, Ove J. H., 1902 So. J St.

Portland, Oregon.
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelser's Kirke, Hjørnet af E 10 og Grant St. Tag Sellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

Kelso.
Gudstj. efter Tillysning.
O. HAGOES, Pastor.

Silverton, Oregon.
Gudstj. 1ste, 2den og 3die Søndag Kl. 11 Form. paa norsk. 1ste og 3die Søndag, Kl. 7:30 Aften paa engelsk. Ungdomsforeningen møder 2den Søndag Efterm. i Maanedens.

Barlow.
Gudstj. sidste Søndag i Maanedens. Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedens, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sodaville.
Gudstj. efter Tillysning.
A. O. WHITE, Pastor.

Astoria, Oregon.
Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedens; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy.
Gudstjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.
Gudstjeneste efter Tillysning.
THEO. P. NESTE, Pastor.
417—29th Street, Astoria, Ore.

Genesee, Idaho.
Vor Frelser's—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng. Lutheran—Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 3 Eftm.

Potlatch, Idaho.
Gudstjeneste tredie hver Søndag Kl. 2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse
Gudstjeneste efter Tillysning.
O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.
Immanuel's lutherske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St., saa to "Blocks" vest (ned Bakken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagsskole Kl. 9:45.
H. A. STUB, Pastor.
1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

Stanwood, Wash.
Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Freeborn.
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

Camano.
Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 7 Efterm.

Florence.
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm.
H. M. TJERNAGEL, Pastor.

Los Angeles, Cal.
Gudstjenester—Hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 8, med Undtagelse af 3die Søndag Aften.
Engelsk Gudstjeneste om Aftenen den første Søndag og Formiddagen den sidste Søndag i hver Maaned. Søndagsskole—Norsk og engelsk. Kl. 9:30.
CARL I. SAUER, Pastor.
2619 Paloma Ave.

Santa Barbara, Cal.
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 2den og sidste Søndag i Maanedens, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjørn. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.
N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 3. Søndag Formiddag Kl. 11.
Orillia Gudstj.—2. og 4. Søndag, Kl. 10:45.

Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Eftm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften. Ruston Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.
Glg Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.
Phone Main 3910 OLAF EGER.
4520 No. Huson St., Tacoma.

San Francisco.
The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St., near 18th St., San Francisco; residence, 2222 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.
E. M. STENSRUD.
2222 Howard St. Phone: Market 3148

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Neste, Theo. P., 417 29th St., Astoria, Ore.
Norgaard, C. H., E 622 Webster St. Phone, 5824, Spokane, Wash.
Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
Borge, O., Box 14, Lawrence, Whatcom County, Wash.
Blækkau, J., Box 175, Rockford, Wash.
Borup, P., Cor. A og Pratt Sts., Eureka, Cal.
Bjerke, A. O., 1818 Donovan, So. Bellingham, Wash.
Baulson, H. E., Silvana, Wash.
Brevig, T. L., Teller, Alaska.
Christenson, M. A., 323 Athens Ave., Oakland, Cal.
Carlson, L., 544 Harrison St., San Francisco, Cal.
Dale, J. O., Bothell, Wash.
Eger, Olaf, 4520 No. Huson St. Phone: Main 3910, Tacoma.
Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.
Grönsberg, O., 1634 Howard St., San Francisco, Cal.
Hagoes, O., 425 E. 10 St. Tel. East 621 og B1729. Portland, Ore.
Hustvedt, S. B., 1007 32d St., Oakland, Cal.

Harstad, B., Parkland, Wash.
Hellekson, O. C., Genesee, Idaho.
Holden, O. M., 1009 Milpas St., Santa Barbara, California.
Helmdahl, O. E., Parkland, Wash.
Ingebritsen, H., Fir, Wash.
Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
Oedal, O. J., 1460 Humbolt St., Tel. Main 2703, Bellingham, Wash.
Pederson, N., 1009 Milpas St. Tel. Home 1218, Santa Barbara.
Pretus, Ove J. H., 1902 So. J St., Rasmussen, L., North Bend, Ore.
Sauer, Carl I., 2619 Paloma Ave. Stub, H. A., Tel. Main 4438, 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
Sörensen, H. W., 538 N. 77th St., Seattle, Wash.
Stensrud, E. M., 2222 Howard St., San Francisco, Cal.
Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.
Tingelstad, O. A., Ballard, Wash.
White, A. O., Silverton, Ore.
Aavler, N. P., Parkland, Wash.

Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt
T. K. SKOV
2138 South J Street
Tacoma, Wash.

Larson, P. T., Bestyrer for Parkland Barnehem, Parkland, Wash.
Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehem, Parkland, Wash.
Thompson, A. R., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

Kredsnyde.

Puget Sound Kreds af den norske Synode møder om Gud vil i Arlington, Wash., Post. S. Baalsons Kald, fra den 21de til den 23de September.

Følgende Program blev antaget ved sidste Møde af Kredsnyden:

1. Menigheden og dens Gøder—
Ref., L. C. Fosb; Supl., B. Sarstad
2. Rom. 3, 28—Ref., O. Borge;
Supl., Geo. Lane.

3. Det rette Samfundssind—
Ref., S. B. Sorensen; Supl., J. O. Dale.

4. The Word of God—What it is
and its right use—Ref., S. M. Tjernagel;
Supl., Ove S. S. Preus.

Nabningsprædiken—A. O. Werke
Skriftetale—S. H. Stub.

S. Ingebritson, Secr.

Alle Delegater og Præster som agter at være tilstede ved Kredsnyden i Arlington den 21, 22, 23 September bedes indsende sine Navne snarest mulig til Underknevede.

S. C. Baalson,
Sibana, Wash.

Katalog.

Pacific Lutheran Academy and Business College, 1909-1910, Parkland, Wash. Katalogen giver en klar Fremstilling af Skolens Maal og Plan, samt om Skolens Vedkommeligheder, Kostende osv. Katalogen faaes frit ved Henvendelse til Skolens Bestyrer, Prof. N. J. Hong Parkland, Wash.

Lien's Pharmacy

Scandinavisht Apothek.

Ole R. Lien. Harry B. Selvig
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter udfyldes nøiagtig
M. 7314 1102 Tacoma Ave

W.P. Fuller & Co

1117-19 A Street

Vi anbefaler vort store Oplag af

Maling, Olje, Glass, Døre og Vinduer

Vi har det største Assortement og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A-6015
Tacoma, Wash.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om
Søndagene ifølge Aftale
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DR. J. R. BROWN

Skandinavisk Læge

214 French Building
Cor. 13 and Pacific
Tacoma Washington

C. O. GUNDERSON

Norsk Advokat

Udfører juridiske og Skifteretssager, samt Indkassering og Inspektion af Skjæder og Ejendoms-Titler
512-13 Berlin Bldg.
Main 2583 Tacoma, Wash.

ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.
Phones Main 204; A-1204
Tacoma Wash.

U S INVESTMENT CO.

615 Bernice Bldg.

Sælger Landeefendomme, samt Bygningstomter og Huse i Tacoma og Omegn paa lette Betalingsvilkår. Norsk Betjening
August Cultum, Bestyrer
Main 4872 Tacoma

UNION HOTEL

1354 So. D Street

Nylig oppudsede, fine møblere
Værelser for fra 25c til \$1.00
Mrs. Anna Hamner, Prop.
Main 7321 Tacoma

MØBEL-HANDEL

Rigt Udvalg af Ovne, Ranges, Jern- og Tinvarer, samt Have- og Sædkerredskaber. Gulvtepper, Møbler til ubørte billige Priser. Brugte Husholdsartikler tages i Bytte for nye. Udenbys Ordre ekspederes hurtigt og prompt. Phone, Main 1289
H. Freiberg, Prop.
1501-05 Commerce Tacoma

BON MARCHE

1133 C Street

Anbefaler vort store Lager af

Klæder og Sko

FOR DAMER, HERRER OG BØRN

I nyeste Møder, til billigste Priser i Byen. Vort Formaal er hurtig Omsætning med smaa Fortjenester. Behag at eksaminere vore Varer og de nedsatte Priser paa samme, før De kjober andetsteds. Husk at vor Butik er paa

BON MARCHE

Tvers overfor Postkontoret
1133 C ST. 1133 C ST.

Attend The Pacific Lutheran Academy and Business College

Skolens Maal er gennem en grundig Undervisning paa et fristeligt Grundlag at forberede unge Mænd og Kvinder for et nyttigt Virke i Livet.

De følgende Kurser tilbydes:

1—Et to-aarigt Kursus for saadanne, som ikke er bleve færdige med common Skolen.

2—Et tre-aarigt Kursus for Skolelærere.

3—Et tre- eller fire-aarigt Kursus, alle Højskolefag, for dem, som vil forberede sig til Optagelse ved et College eller Universitet.

4—Et Kursus i Bogholderi og andre Forretningsfag.

5—Et Kursus i Stenografi og Maskinskrift.

6—Et Kursus i Rusit.

7—Et Kursus i Engelsk for Nykommere.

8—Korte Kurser i Tegning, Landmaaling, Navigation, Geologi, Mineralogi med mere.

Elever optages uden Eksamen naaionbilst (helst ved en Termins Begyndelse) og faar selv vælge sine Fag.

Udgifterne for 3 Maanedes \$67.00; 6 Maanedes, \$127.00; 9 Maanedes \$180.00. Heri indbefattes Undervisning, Kost, Logis og Vask.

N. J. HONG, President,

Parkland, Wash.

F. J. LEE

1:e Klasse norsk
Fotografist

Studio, Main 2289
Res., Main 3680
1535 Commerce St
Tacoma



TACOMA PAPER CO.

Wholesale Paper
Butcher's Manilla, Bags, Oyster
Pails, Butter dishes, Wrapping
Paper and Twines.
Home Phone A-2084
Sunset, Main 6902
1131 Commerce Tacoma

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.
Hurtig Bevertning

1305 Commerce St. Tacoma

CHICAGO DENTISTS



Betal naar eD kan. Vi giver 12 Aars Garanti paa vort Arbejde.
Holder naaben om Aftener
1124 1/2 Pacific Ave.
Tacoma, Wash.

BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating

Main 392—A 2392
1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

HOTEL SAMSON

13th and E Streets

Det største og bedste skandinaviske Hotel i Tacoma. Udstyret med alle moderne Bekvemmeligheder. Værelser for 25c, 50c og 75c. Restaurant i Forbindelse. Maaltider serveres til en Pris af 15c og op



Vi anbefaler et rigt Udvalg af bedste Sort Bicykler af nyeste Fabrikat. Pris \$25 til \$50. Ligeledes alle Slags Haandverks-Redskaber, Jernmaterialer og alt tilhørende en første Klasses Jernvareforretning. Norsk Bestyrelse. Telefon:

Washington Hardware Co.

Main 171; A-2171
928 Pacific Ave. Tacoma